

Introduction to Mental Health Interpreting

This is a program with an independent study focus on core competencies and a simultaneous online interactive group which meets on a regular basis.

DESCRIPTION:

Learn the fundamentals of mental health interpreting with the leaders in the field, Robyn Dean and Robert Pollard, Ph.D.

You will log into this website with your unique username and password on your own time schedule to work on the program. Because this program is a subscription and not a download, you may use different computers (e.g. at work, at the library, and at home).

Simply start at the top of the list provided upon login with Unit 1. Click the orange links for either a video, assignment directions, or read from one of the two books referenced. Work your way down the list, keeping your completed Guide Sheets organized in a folder or binder. This portion of the program should take approximately 20 hours. Log in at your own pace to work in chunks at your own schedule.

After purchasing the program, you will be contacted by Robyn Dean to set up your system for the interactive supervisory program. The specific days to meet "live" will be determined by Robyn based on her schedule and the needs of the group.

GOALS - DURING THIS COURSE YOU WILL:

1. Explain the difference between the Demand Control Schema (DC-S) as a theoretical construct and DC-S as a decision making model (dialogic work analysis).
2. Define a practice profession and explain why they engage in reflective practice.
3. Describe why interpreting can be viewed as a practice profession.
4. Outline four ways in which interpreting in the mental health setting is unique.
5. Name four different mental health settings in which an interpreter may work.
6. Explain how interpreting for a psychiatrist is different than for a social worker in terms of their communication objectives.
7. Describe how compassion fatigue is a valid concern for interpreters working in mental health settings.
8. Identify your intrapersonal demands and how education and experience may help mitigate them.

9. Define dysfluency and explain how an interpreter may be able to help and hinder clinicians when it is present during a diagnostic interview.
10. Identify three mental health symptoms that can be revealed via patients' paralinguistics.
11. Name one objective of a psychiatric evaluation.
12. Explain how the conversational nature of psychiatric evaluations is different from that of therapeutic interventions.
13. Name two reasons why a clinician may opt to hospitalize a patient.
14. Identify two classes of psychotropic medications.
15. Explain why psychopharmacology is an exploratory process and how this might impact patients and interpreters.
16. Identify four types of therapeutic communication techniques and the challenges they pose to interpreters
17. Reflect and describe your current level of knowledge of mental health with respect to RID's Standard Practice Paper on interpreting in mental health settings.
18. Discuss ethical scenarios, application of theory to real-life mental health interpreting situations, and discuss with other practice professionals in an effort to further your professional work.

REQUIREMENTS:

1. Access to any computer with high-speed internet access.
2. "Mental Health Interpreting Curriculum" and "Psych Notes" by Darlene Pederson (2nd edition preferred but 1st or 3rd edition acceptable. All page numbers included in the curriculum reference the 2nd edition.) These are included in your registration fee and will be mailed to the address you supplied at registration. **If they should be mailed to another address, contact us ASAP at info@signlanguagespecialists.com.**

NOTE: Unit 1 of this program does not require Mental Health Interpreting Curriculum nor Psych Notes. Therefore, you may begin Unit 1 while waiting for it to be mailed to you.

3. At least occasional access to a printer.
4. A folder or binder to keep your completed Guide Sheets organized (recommended).
5. Ability to keep scheduled appointments for online meetings for the interactive portion of the program.

CEUs:

RID CEUs are pending and are included in the price. All work is graded on effort and completion so we just ask that you do your very best. Your CEU certificate will be emailed to you after your work is validated by Sign Language Specialists staff.